



## Teaching Guide

| Identifying Data    |  |        |                    |         | 2019/20 |
|---------------------|--|--------|--------------------|---------|---------|
| Subject (*)         | English I  | Code   | 631G01108          |         |         |
| Study programme     | Grao en Náutica e Transporte Marítimo  |        |                    |         |         |
| Descriptors         |  |        |                    |         |         |
| Cycle               | Period   | Year   | Type               | Credits |         |
| Graduate            | 2nd four-month period  | First  | Basic training     | 6       |         |
| Language            | English  |        |                    |         |         |
| Teaching method     | Face-to-face   |        |                    |         |         |
| Prerequisites       |  |        |                    |         |         |
| Department          | Letras   |        |                    |         |         |
| Coordinador         | Fraga Vaamonde, Maria Pilar  | E-mail | pilar.fraga@udc.es |         |         |
| Lecturers           | Fraga Vaamonde, Maria Pilar  | E-mail | pilar.fraga@udc.es |         |         |
| Web                 |  |        |                    |         |         |
| General description | Familiarization of the students with Maritime English (ESP grammar structures and Seaspeak). |        |                    |         |         |

## Study programme competences / results

| Code | Study programme competences / results  |
|------|--|
| A10  | Redactar e interpretar documentación técnica e publicacións náuticas.  |
| A11  | Empregar o inglés, falado e escrito, aplicado á navegación e ao negocio marítimo.  |
| A19  | Utilizar as frases normalizadas da OMI para as comunicacións marítimas, e emprego do inglés falado e escrito.  |
| B1   | Aprender a aprender.   |
| B2   | Resolver problemas de xeito efectivo.  |
| B3   | Aplicar un pensamento crítico, lóxico e creativo.  |
| B4   | Comunicarse de xeito efectivo nun ámbito de traballo.  |
| B5   | Traballar de forma autónoma con iniciativa.  |
| B6   | Traballar de forma colaboradora.   |
| B7   | Comportarse con ética e responsabilidade social como cidadán e como profesional.   |
| B8   | Aprender en ámbitos de teleformación.  |
| B10  | Versatilidade.   |
| B13  | Comunicar por escrito e oralmente os coñecementos procedentes da linguaxe científica.  |
| B14  | Capacidade de análise e síntese.   |
| B15  | Capacidade para adquirir e aplicar coñecementos.   |
| B17  | Expresarse correctamente, tanto de forma oral coma escrita, nas linguas oficiais da comunidade autónoma  |
| B18  | Dominar a expresión e a comprensión de forma oral e escrita dun idioma estranxeiro.  |
| B20  | Desenvolverse para o exercicio dunha cidadanía aberta, culta, crítica, comprometida, democrática e solidaria, capaz de analizar a realidade, diagnosticar problemas, formular e implantar solucións baseadas no coñecemento e orientadas ao ben común. |
| B22  | Valorar criticamente o coñecemento, a tecnoloxía e a información dispoñible para resolver os problemas cos que deben enfrontarse.  |
| B23  | Asumir como profesional e cidadán a importancia da aprendizaxe ao longo da vida.   |
| B24  | Valorar a importancia que ten a investigación, a innovación e o desenvolvemento tecnolóxico no avance socioeconómico e cultural da sociedade.  |
| C2   | Dominar a expresión e a comprensión de forma oral e escrita dun idioma estranxeiro.  |
| C7   | Asumir como profesional e cidadán a importancia da aprendizaxe ao longo da vida.   |
| C12  | Que os estudantes saiban comunicar as súas conclusións e os coñecementos e razóns últimas que as sustentan a públicos especializados e non especializados dun xeito claro e sin ambigüidades   |

## Learning outcomes

| Learning outcomes | Study programme competences / results |
|-------------------|---------------------------------------|
|                   |                                       |



|   |     |                                       |     |
|---|-----|---------------------------------------|-----|
| Utilizar as frases normalizadas da OMI para as comunicacións marítimas, e emprego do inglés falado e escrito. | A19 |                                       |     |
| Empregar o inglés, falado e escrito, aplicado á navegación e ao negocio marítimo.                             | A11 | B8                                    |     |
| Aprender a aprender.  |     | B1                                    |     |
| Aplicar un pensamento crítico, lóxico e creativo.   |     | B3                                    |     |
| Comunicarse de xeito efectivo nun ámbito de traballo.   |     | B4                                    |     |
| Traballar de forma autónoma con iniciativa.   |     | B5                                    |     |
| Traballar de forma colaboradora.  |     | B6                                    |     |
| Comunicar por escrito e oralmente os coñecementos procedentes da linguaxe científica.                         |     | B13                                   |     |
| Capacidade de análise e síntese.  |     | B14                                   |     |
| Capacidade para adquirir e aplicar coñecementos.  |     | B15                                   |     |
| Dominar a expresión e a comprensión de forma oral e escrita dun idioma estranxeiro.                           |     |                                       | C2  |
| Asumir como profesional e cidadán a importancia da aprendizaxe ao longo da vida.                              |     |                                       | C7  |
| Redactar e interpretar documentación técnica e publicacións náuticas.   | A10 |                                       |     |
| Resolver problemas de xeito efectivo.   |     | B2<br>B10<br>B17<br>B18<br>B20<br>B22 | C12 |
| Comportarse con ética e responsabilidade social como cidadán e como profesional.                              |     | B7<br>B23<br>B24                      |     |

| Contents |           |
|----------|-----------|
| Topic    | Sub-topic |



|   |  |
|---|--|
| <p>1) Grammar<br/>2) Vocabulary<br/>3) Reading<br/>4) Listening<br/>5) Speaking<br/>6) Writing</p> <p>We will analyse technical English texts related to their academic degree (navigation, types of ships, communications at sea?), focusing on the study of technical vocabulary (meaning, pronunciation?), Seapeak (English for Maritime Communications) and English for Specific Purposes grammar structures, to train the students in the usage of Maritime English according to the requirements stated in the 78/95 STCW, 2010 Manila Amendments.</p> <p>The development and overcoming of these contents, together with those corresponding to other subjects that include the acquisition of specific competencies of the degree, guarantees the knowledge, comprehension and sufficiency of the competencies contained in Table AII / 2, of the STCW Convention, related to the level of management of chief mates of the Merchant Navy, on ships without gross tonnage limitation and Master up to a maximum of 3000 GT.</p> | <p>1) GRAMMAR</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Auxiliary verbs</li> <li>- Word order</li> <li>- Present, past and perfect tenses</li> <li>- Still, yet and already</li> <li>- For, during and since</li> <li>- Future</li> <li>- Imperative</li> <li>- Passive</li> <li>- Have sth. done</li> <li>- Conditionals</li> <li>- Nouns</li> <li>- Relative clauses</li> <li>- Adjectives</li> </ul> <p>Table A-II / 2 of the STCW Convention.<br/>Mandatory minimum requirements for certification of masters and chief mates on chief on ships of 500 gross tonnage or more.</p> |
|---|--|

| Planning              |  |                                      |                               |             |
|-----------------------|--|--------------------------------------|-------------------------------|-------------|
| Methodologies / tests | Competencies / Results   | Teaching hours (in-person & virtual) | Student?s personal work hours | Total hours |
| Directed discussion   | A11 A19 B3 B4 B5 B6<br>B10 B13 B20 B22<br>B24 C2 C12                 | 10                                   | 10                            | 20          |
| Diagramming           | A10 A11 A19 B3 B5<br>B8 B14 B15 B18 B23<br>C12                       | 10                                   | 0                             | 10          |
| Workbook              | A10 A11 A19 B1 B3<br>B5 B6 B7 B8 B10 B14<br>B15 B17 B18 B23 C2<br>C7 | 10                                   | 20                            | 30          |
| Laboratory practice   | A10 A11 A19 B2 B3<br>B4 B5 B6 B7 B8 B10<br>B13 B14 B15 B18<br>B22 C2 | 15                                   | 0                             | 15          |
| Oral presentation     | A10 A11 A19 B2 B3<br>B4 B5 B6 B7 B10 B13<br>B14 B18 C2 C12           | 10                                   | 0                             | 10          |
| Objective test        | A10 A11 A19 B2 B3<br>B5 B7 B13 B14 B17<br>B18 C2 C12                 | 4                                    | 4                             | 8           |



|                                |   |    |   |    |
|--------------------------------|---|----|---|----|
| Summary                        | A10 A11 A19 B3 B13<br>B14 B15 B17 B18<br>B22 C2 C12                       | 10 | 0 | 10 |
| Guest lecture / keynote speech | A10 A11 A19 B1 B2<br>B3 B4 B6 B7 B13 B14<br>B15 B17 B18 B22<br>B23 B24 C2 | 20 | 0 | 20 |
| Problem solving                | B1 B2 B3 B5 B6 B10<br>B14 B15 B17 B18<br>B20 B22 B23 B24 C2               | 20 | 5 | 25 |
| Personalized attention         |   | 2  | 0 | 2  |

(\* )The information in the planning table is for guidance only and does not take into account the heterogeneity of the students.

| Methodologies                  |  |
|--------------------------------|--|
| Methodologies                  | Description  |
| Directed discussion            | Os membros do grupo discuten de forma libre, informal e espontánea sobre un tema que preparan de antemano, supervisados polo profesor                            |
| Diagramming                    | Representación gráfica e simplificada por parte da profesora de determinados contidos de aprendizaxe   |
| Workbook                       | Conxunto de textos e documentación escrita que se recolleron e editaron como fonte de profundización nos contidos traballados                                    |
| Laboratory practice            | Metodoloxía que permite que os estudantes aprendan de xeito efectivo a través da realización de actividades de carácter práctico, tales como exercicios          |
| Oral presentation              | Exposición verbal a través da cal o alumnado e o profesorado interactúan dun xeito ordenado, propoñendo cuestións, facendo aclaracións e expoñendo temas         |
| Objective test                 | Proba escrita empregada para a avaliación da aprendizaxe, cuxo trazo distintivo é a posibilidade de determinar se as respostas dadas son ou non correctas        |
| Summary                        | Consiste nunha síntese dos principais contidos traballados   |
| Guest lecture / keynote speech | Exposición oral complementada coa introducción dalgunhas preguntas dirixidas aos estudantes, coa finalidade de transmitir coñecementos e facilitar a aprendizaxe |
| Problem solving                | Técnica mediante a cal se resoven dúbidas concretas sobre os coñecementos que se estudaron   |

| Personalized attention |   |
|------------------------|---|
| Methodologies          | Description   |
| Problem solving        | <p>Seguimento personalizado de cada unha das fases dos traballos a realizar por parte do alumnado, tanto no referente ao seu progreso, como á resolución e aclaración das dúbidas que se lle puideran ir plantexando durante a elaboración e desenrolo dos mesmos.</p> <p>Aclaración e resolución das dúbidas que podan surxir durante o desenrolo destas prácticas.</p> <p>O alumno poderá individualmente facer uso do tempo adicado ás titorías para facer calquera consulta, plantexar calquera cuestión ou dúbida relacionada cos traballos ou con calquera outro aspecto relacionado coa asignatura</p> |

| Assessment     |  |              |               |
|----------------|--|--------------|---------------|
| Methodologies  | Competencies / Results                               | Description  | Qualification |
| Objective test | A10 A11 A19 B2 B3<br>B5 B7 B13 B14 B17<br>B18 C2 C12 | Written test | 70            |



|                     |  |                            |    |
|---------------------|--|----------------------------|----|
| Workbook            | A10 A11 A19 B1 B3<br>B5 B6 B7 B8 B10 B14<br>B15 B17 B18 B23 C2<br>C7 | Technical English readings | 15 |
| Laboratory practice | A10 A11 A19 B2 B3<br>B4 B5 B6 B7 B8 B10<br>B13 B14 B15 B18<br>B22 C2 | English practice           | 15 |

### Assessment comments

- Deadlines are strict: missed or late assignments will not be collected, nor graded.
- In order to pass the course a minimum of 5 out of 10 in the final mark is required. A score of 4 out of 10 is the minimum required in each part of the course contents (grammar structures and technical English).
- End of term exam:  $x/7$ . The student must achieve a minimum score of 3.5/7 in the exam to add the class assignment marks ( $x/3$ ) to it. If not, he will be given a final score of 4.8 ( $x/10$ ) and will have to sit for the "second opportunity exam session" in July. Those students who do not sit the exam ( $x/7$ ) will be given a grade of NP (absent).
- July opportunity ("second opportunity exam session"):  $x/10$ . Those students who are absent from or fail the official examination session will have to sit for the "second opportunity exam session" in July, where a minimum of 5 out of 10 is required in order to pass the course. This exam will include all the assignments done during the term.
- Students sitting the December exam (final exam brought forward) will be assessed according to the criteria specified for the July opportunity.
- Students who are officially registered as part time, and have been granted permission not to attend classes, as stipulated in the regulations of this University, will be assessed in either of the opportunities according to the same criteria specified for the second opportunity.
- ADI is a university office specialised in attending to members of the university with special needs due to disability or other differentiating situations with regard to the rest of the community. Students can contact ADI directly at <http://www.udc.es/cufie/uadi/>, or by phone: 981 167000, ext. 5622, or via email: [adi@udc.es](mailto:adi@udc.es)
- The assessment criteria specified in tables A-II/1 and A-II/2 of the STCW Code, included in the Quality Warranty System, will be taken into account in the design of the students' assessment system.

### Sources of information



|                             |  |
|-----------------------------|--|
| <p><b>Basic</b></p>         | <ul style="list-style-type: none"> <li>- (2005). Cambridge Advanced Learner's Dictionary. Cambridge: C.U.P.</li> <li>- Jones, L. (2005). Making Progress to First Certificate (Self-study Student's Book). Cambridge: C.U.P.</li> <li>- MURPHY, Raymond. (2004). English Grammar in Use (with answers). . Cambridge: C.U.P.</li> <li>- (1995). International Dictionary of English. Cambridge: C.U.P.</li> <li>- SWAN, Michael. (1995). Practical English Usage. Oxford: O.U.P.</li> <li>- Sánchez Benedito, F. (1991). Gramática Inglesa. Madrid: Alhambra Longman</li> <li>- THOMSON, A.J. and A.V. MARTINET. (1993.). A Practical English Grammar.. Oxford: O.U.P.</li> <li>- (2006). Diccionario Cambridge KLETT Compact Español-Inglés, English-Spanish. Cambridge: C.U.P.</li> <li>- McCarthy, M. &amp; O'Dell, F. (1994). English Vocabulary in Use. Cambridge: C.U.P.</li> <li>- (1996). Diccionario Oxford Avanzado para estudiantes de Inglés. Oxford: O.U.P.</li> <li>- (1995). Word Selector, Inglés-Español. Cambridge: C.U.P.</li> <li>- VINCE, Michael. (1998.). Intermediate Language Practice.. Oxford: Heinemann.</li> <li>- HEWINGS, Martin. (2006). Advanced Grammar in Use.. Cambridge: C.U.P.</li> <li>- EASTWOOD, J. (1994). Oxford Practice Grammar (with answers). Oxford: O.U.P.</li> <li>- López, E., Spiegelberg, J.M. &amp; Carrillo, F. (2008). Inglés Técnico Naval. Universidad de Cádiz</li> <li>- López Pampín, A. &amp; González Liaño, I. (2004). Inglés Marítimo. Instituto Universitario de Estudios Marítimos</li> <li>- Subirá, T. (2006). Comunicaciones Marítimas en Inglés. Ediciones Omega S.A.</li> <li>- Carrasco Cabrera, M.J. (2011). Inglés Técnico Marítimo para Titulaciones Náuticas Profesionales y Capitán de Yate. Netbiblo S.L.</li> <li>- Blakey, T.N. (1983). English for Maritime Studies. Prentice Hall</li> <li>- Taboas Vázquez, J.B. &amp; Fernández Pérez, F. (1984). Gramática Inglesa e Inglés marítimo. Ed. J.B. Taboas</li> <li>- Bruce, A.E.; Aguirre, M.C. (1984). English for Seamen. The English Institute</li> <li>- Grice, T. (2012). English for the Maritime Industry. Idris Education</li> <li>- Grice, T. (2009). English for Mariners. Arbeitsbereich Linguistik, WWU Münster</li> </ul> <p>Allister Nisbet et al 1998: Marlins English for Seafarers. Marlins. Blakey, T.N. 1983: English for Maritime Studies. Prentice Hall. Bruce, A.E.; Aguirre, M.C. 1984: English for Seamen. The English Institute. Carrasco Cabrera, M.J. 2011: Inglés Técnico Marítimo para Titulaciones Náuticas Profesionales y Capitán de Yate. Netbiblo S.L. Eastwood, J. 1994: Oxford Practice Grammar (with answers). Oxford: O.U.P. Grice, T. 2009: English for Mariners. Arbeitsbereich Linguistik, WWU Münster. Grice, T. 2012: English for the Maritime Industry. Idris Education. Hewings, Martin 2006: Advanced Grammar in Use. Cambridge: C.U.P. Jones, L. 2005: Making Progress to First Certificate (Self-study Student's Book). Cambridge: C.U.P. López, E., Spiegelberg, J.M. ;Carrillo, F. 2008: Inglés Técnico Naval. Universidad de Cádiz. López Pampín, A. ; González Liaño, I. 2004: Inglés Marítimo. Instituto Universitario de Estudios Marítimos. McCarthy, M.; O'Dell, F. 1994: English Vocabulary in Use. Cambridge: C.U.P. Murphy, Raymond 2004: English Grammar in Use (with answers). Cambridge: C.U.P. Sánchez Benedito, F. 1991: Gramática Inglesa. Madrid: Alhambra Longman. Subirá, T. 2006: Comunicaciones Marítimas en Inglés. Ediciones Omega S.A. Swan, Michael 1995: Practical English Usage. Oxford: O.U.P. Taboas Vázquez, J.B. &amp; Fernández Pérez, F. 1984: Gramática Inglesa e Inglés marítimo. Ed. J.B. Taboas. Thomson, A.J. and A.V. Martinet 1993: A Practical English Grammar. Oxford: O.U.P. Vince, Michael 1998: Intermediate Language Practice. Oxford: Heinemann. 1995: International Dictionary of English. Cambridge: C.U.P. 1995: Word Selector, Inglés-Español. Cambridge: C.U.P. 1996: Diccionario Oxford Avanzado para estudiantes de Inglés. Oxford: O.U.P. 2005: Cambridge Advanced Learner's Dictionary. Cambridge: C.U.P. 2006: Diccionario Cambridge KLETT Compact Español-Inglés, English-Spanish. Cambridge: C.U.P.</p> |
| <p><b>Complementary</b></p> |  |

**Recommendations**

Subjects that it is recommended to have taken before



|  |
|--|
| Subjects that are recommended to be taken simultaneously |
|  |
| Subjects that continue the syllabus                      |
|  |
| Other comments   |
|  |

(\*)The teaching guide is the document in which the URV publishes the information about all its courses. It is a public document and cannot be modified. Only in exceptional cases can it be revised by the competent agent or duly revised so that it is in line with current legislation.